

Rincón Iberoamericano



REUNIONES DEL GRUPO DE TRABAJO DE IBEROAMERICA DE NOMENCLATURA Y TRADUCCION (WG-IANT).

Periodo 2014-2019.

En el marco del XXIV CONGRESO LATINOAMERICANO DE BIOQUÍMICA CLÍNICA COLABIOCLI. PANAMÁ 2019, la Dra. María del Carmen Pasquel realizó la presentación de actividades durante los dos periodos de Chair de este Grupo de Trabajo Iberoamericano de Nomenclatura y Traducción (WG-IANT) que pertenece al Rincón Iberoamericano (RIA) de la División de Comunicaciones y Publicaciones (CPD) de la Federación Internacional de Química Clínica y Medicina de laboratorio (IFCC).

La reunión XI del Grupo de Trabajo de Iberoamérica de Nomenclatura y Traducción (WG-IANT), realizada en el Megapolis Convention Center, en la ciudad de Panamá el día 11 de Septiembre de 2019, en el marco del XXIV Congreso COLABIOCLI 2019 fue muy exitosa, tuvo la participación de 24 profesionales de 14 países de la región Iberoamericana (Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, España, Ecuador, Guatemala, México, Paraguay, Perú, República Dominicana y Uruguay), que se dieron cita a este magno evento, estuvieron presentes, members del grupo, varios de sus Representantes Nacionales a COLABIOCLI e invitados especiales, fue muy relevante también contar con la presencia de la Presidente de COLABIOCLI, Dra. Stella Raymondo y del Secretario de CPD y Chair del eAcademy de IFCC, Dr. Eduardo Freggiaro.

Se desarrolló la agenda de trabajo en el orden previsto que fue enviado y aprobado, la Chair de WG-IANT, Dra. María del Carmen Pasquel, realizó una reseña histórica de su participación en el cargo desde su comunicación oficial el 08 abril 2014, destacó la renovación periódica de los members y el aporte valioso de cada uno de ellos, las metas iniciales que se dio el grupo desde Estambul 2014 y que ya se han cumplido.

Los integrantes o members son profesionales valiosos de amplia trayectoria y relevancia científica en Iberoamérica que han contribuido en el desarrollo del grupo, así se ha logrado la nueva imagen de sus logos (RIA y DIV) y sus respectivos sitios web, el cambio en la estructura, formato y normas de presentación de la revista electrónica Diagnóstico *In Vitro* (DIV), la revisión y actualización de más de 400 links de utilidad profesional y educativa.

La implementación y trabajo que se realiza en las redes sociales Facebook y Fan page de RIA, la actualización constante de los sitios web de RIA y la revista electrónica Diagnóstico *In Vitro*.

El aporte en educación que ha dado el grupo en países de la región que han organizado eventos científicos importantes donde sus members han podido ser expositores, y sobre todo el interés primordial del WG –IANT en aportar para la capacitación continua y gratuita a través de los diferentes medios electrónicos que IFCC posee con este objetivo.

La traducción de 60 conferencias en inglés al castellano para que estén al alcance de todos los profesionales y estudiantes hispanoparlantes a través de un trabajo no muy sencillo pero que ha requerido dedicación y empeño utilizando la plataforma AMARA y con el soporte de un grupo de profesionales muchos de ellos jóvenes donde también hay estudiantes que han dado su tiempo y esfuerzo en este proyecto que aún le resta por concluir como meta propuesta del WG- IANT. Este grupo lo conforman el equipo de traducción de IFCC, le invitamos a que uno de ellos, <https://amara.org/es/teams/ifcc/>

La revista electrónica Diagnóstico *In Vitro* (DIV), cuenta con normas propias que se definieron en este periodo del WG-IANT, tiene una presentación que ha ido mejorando en cada uno de los números que se han editado, su contenido es valioso, posee noticias de relevancia científica, novedades de las diferentes sociedades científicas que conforman el grupo de IFCC o de COLABIOCLI, posee una sección para Artículos de Investigación, todos los 33 publicados hasta la fecha de la DIV 13- Oct 2019, han sido inéditos, esto es un gran logro, información técnica científica de relevancia práctica para el mejoramiento continuo del desempeño profesional.

Otra sección dedicada a los jóvenes científicos de IFCC y todo lo que pueden obtener a través de becas, mentorías o tutorías e información técnico científica para su constante actualización, finalmente una sección dedicada a plasmar en la revista entrevistas valiosas en la Medicina del Laboratorio, que nos provee la radio online “El Microscopio”.

La edición es cuatrimestral y así se ha mantenido desde Octubre 2015, se la publica electrónicamente y de forma ininterrumpida, en febrero, junio y octubre de cada año; siendo hasta la fecha la edición número 13 del mes Octubre 2019.

La Dra. María del Carmen Pasquel, también expuso el resumen de las reuniones de trabajo del WG-IANT, que se han realizado dos veces al año bajo su dirección y responsabilidad igualmente de forma ininterrumpida a través de una convocatoria oficial y con la aprobación

de las actas o minutas de cada una de ellas, siendo estas desarrolladas una en Europa en un importante evento auspiciado u organizado por IFCC y la otra reunión durante un evento científico relevante de los países de la región Iberoamericana, que se realizan con el auspicio institucional de IFCC y/o del RIA - WG-IANT.

10.3.4 RINCON IBEROAMERICA. WG-IANT

GRUPO DE TRABAJO IBEROAMERICANO DE NOMENCLATURA Y TRADUCCIONES.

REUNIONES DE TRABAJO. RESUMEN DE ACTIVIDADES 2014-2019.

Rincón Iberoamericano (RIA)

Diagnóstico In vitro (DIV)

Puntos destacados de las reuniones del WG IANT

REUNIONES DEL WG IANT

CONVOCATORIA No.1

Reunión : WG- IANT
Evento: IFCC.WorldLab
País: Turquía
Ciudad: Estambul
Lugar:
Día y fecha: Domingo 22 de junio/ 2014
Hora: 08h30 -12h30

21 06 2014

COLABIOCLI

IFCC
International Federation
of Clinical Chemistry
and Laboratory Medicine

XIV CONGRESO NACIONAL DE
LABORATORISTAS CLÍNICOS

XXIV CONGRESO LATINOAMERICANO DE BIOQUÍMICA CLÍNICA PANAMA 2012

IFCC-WorldLab ISTANBUL 2014

RESOLUCIONES IMPORTANTES:

MINUTA 01 WG-IANT Estambul.2014

3.1 Se realizan las presentaciones respectivas de la Chair saliente Dra. Montserrat Blanes y entrante Dra. María del Carmen Pasquel.

3.2 Se realizarán los cambios en la presentación de los sitios web RIA y DIV,

3.3 se trabajará en equipo y se pone como meta una nueva imagen de la revista electrónica Diagnóstico *In Vitro*.

XXIV CONGRESO LATINOAMERICANO DE BIOQUÍMICA CLÍNICA PANAMÁ 2019

CONVOCATORIA No.2
 Reunión : WG- IANT
 Evento: EUROMEDLAB
 País: Francia
 Ciudad: Paris
 Lugar: Le Palais des Congres
 Día y fecha: junio 22/ 2015
 Hora: 08h00 -11h00

EUROMEDLAB PARIS 2015
 21-25 JUNE
 EVOLUTION IN LABORATORY MEDICINE

21 IFCC-EFLM
 European Congress of Clinical Chemistry and Laboratory Medicine

Palais des Congrès de Paris

COLABIOCLI **IFCC** **XIV CONGRESO NACIONAL DE LABORATORISTAS CLÍNICOS**

RESOLUCIONES IMPORTANTES.

MINUTA 02 WG-IANT Paris.2015.

1. Aprobación del Acta 1 Estambul.

2. Revisión y actualización de miembros de WG- IANT.

3.1 Actualización de página web de RIA.

Revisión de los 400 enlaces que constan en RIA.

3.2 Incluir los países que faltan Honduras, Costa Rica, Panamá y República Dominicana.

3.3 Actualización de la Revista Electrónica Diagnostico *In Vitro*.

Se deberá definir el tiempo de periodicidad para la presentación de la revista, bimensual, trimestral o cuatrimestral

Queda conformado el Consejo Editorial, el Director General será la Chair, Dra. María del Carmen Pasquel, ellos definirán las normativas de presentación de artículos de la revista y la estructura. Los members y corresponding members formarán el Comité de Redacción

4.- Plan actividades del 2016

Organizar la página y el re lanzamiento de la revista *DIAGNOSTICO IN VITRO* (DIV).

Próxima reunión será en el XXII CONGRESO COLABIOCLI 2015, Quito-Ecuador.

Se trabaja con AEFA para cambio del Logo y se define el Comité de redacción de la revista que será encargada de presentar las normativas de publicación en la DIV.

CONVOCATORIA No.3
Reunión : WG- IANT
Evento: XXII CONGRESO COLABIOCLI 2015
País: Ecuador
Ciudad: Quito
Lugar: Hotel JW Marriott
Día y fecha: septiembre 24 /2015
Hora: 14h00 -16h00

COLABIOCLI **ifcc** **XIV CONGRESO NACIONAL DE LABORATORISTAS CLÍNICOS**

CONVOCATORIA No3
Evento: XXII CONGRESO COLABIOCLI 2015

COLABIOCLI **ifcc** **XIV CONGRESO NACIONAL DE LABORATORISTAS CLÍNICOS**

RESOLUCIONES IMPORTANTES.

MINUTA 03 WG-IANT Quito 2015

1. Presentación de members.
2. Acta 2 de París y su aprobación.

3. Presentación del trabajo asignado y realizado por parte de los members.
 - 3.1 Generación de logos e Inclusión de nuevos Logos en página web de RIA y DIV. Aporte AEFA, Dr. Rafael Calafell.
 - 3.2 Publicación de nuevos Libros y revistas en documentos de RIA.-Se han publicado en esta sección los trabajos de investigación ganadores de los 3 primeros premios en el Congreso de Veracruz, México, por colaboración de la Dra. Rosa Sierra-Amor.
 - 3.3 Sobre artículos de investigación para ser publicados.- Se pueden obtener de la actividad científica de los Congresos en los diferentes países.
 - 3.4 Esquema del borrador de la primera revista digital DIV.- Queda definido.
 - 3.5 Financiamiento de la revista.- Lo podría hacer con auspiciantes o con el presupuesto asignado que tiene el WG - IANT.
 - 3.6 Promoción de RIA y DIV.- Promoverla a través de la radio que tiene mucha acogida e igualmente en RIA promocionar la radio online “El Microscopio”.
 - 3.7 Frecuencia de DIV.- Se tratará de hacerlo cada 3 o 4 meses.
 - 3.8 Objetivo de Indexar a DIV.
 - 3.9 Noticias y Eventos.- Las noticias actualizadas pueden ser presentadas más frecuentemente según el nuevo formato que se está en la web.
 - 3.10 Presentación de la nueva revista digital que está lista para su próxima publicación.
 - 3.10 Inclusión de una nueva sección.- Para los jóvenes científicos de IFCC.
 - 3.11 Joven Científico de IFCC.- Santiago Fares Taie expone las diferentes inquietudes y proyectos que los jóvenes científicos tienen.
 - 3.12 Novedades- “ VIRTUALAB”, todo el evento es un congreso virtual.
- 4.- Continuar con la planificación y asignación de tareas para actualización de RIA Y DIV.
 - 4.1 Edición de revistas DIV.- Se presentarían mínimo 2 revistas DIV al año, se proyecta la próxima para el mes de febrero 2016. Si son 3 al año serian en febrero, junio y octubre.
 - 4.2. Próxima reunión, la posibilidad de realizarla durante la Conferencia General de IFCC en Madrid y fotografía del grupo asistente.



CONVOCATORIA No. 4

Reunión : WG- IANT
Evento: IFCC GENERAL CONFERENCE
País: España
Ciudad: Madrid
Lugar: Hotel Auditorium
Fecha: Marzo 19 /2016
Hora: 08h00 -09h00



RESOLUCIONES IMPORTANTES.

MINUTA 04 WG-IANT Madrid 2016

Aprobación de la minuta 3 de Quito 2015.

10.3.4.2.2.1. La revista DIV en octubre junto con e Journal IFCC, tuvieron un número de visitas que superó todas las expectativas.

10.3.4.2.2.2. Se indica que están ya definiéndose los lineamientos para el formato de publicación de la Revista DIV.

10.3.4.2.2.3. La secuencia de la revista queda definida por el momento como se estableció en la reunión anterior de Quito, cada 4 meses, febrero, junio y octubre de cada año

10.3.4.2.2.4. Se solicita el aporte de todos los members para la publicación de noticias y novedades de cada uno de sus países.

10.3.4.2.2.5. Se designa como secretaria del WG-IANT a la Dra. Elizabeth Guillen de Paraguay.

10.3.4.2.2.6. Se tiene auspicio de CPD para la edición de la revista DIV, cuyo contenido será de 50 páginas.

10.3.4.2.2.8 El Presidente del Comité Organizador de Durban 2017, Dr. Rajiv Erasmus, solicita el apoyo de COLABIOCLI para este evento, se presenta directamente esta solicitud a la Dra. Queiruga como Presidenta de este organismo.

10.3.4.2.2.9. Se le sugiere a la Presidenta de COLABIOCLI, Dra. Graciela Queiruga envíe los correos no solo a la representante sino también a un correo que pertenezca a otro profesional del país, para mejorar la comunicación y respuesta.

10.3.4.2.2.10. Sea incluida como corresponding member a la Dra. Graciela Queiruga de Uruguay, por ser la Presidenta de COLABIOCLI.

10.3.4.2.2.11. El Dr. Hernán Fares Taie, presenta un resumen de la actividad de la Radio online “El Microscopio”, que sigue creciendo y siendo visitada con mucho éxito.

CONVOCATORIA No. 5	
Reunión :	<u>WG- IANT</u>
Evento:	<u>CALILAB 2016</u>
País:	Argentina
Ciudad:	Buenos Aires
Lugar:	Sheraton Buenos Aires
Fecha:	Nov. 19/2016
Hora:	<u>10h30 -12h00</u>

RESOLUCIONES IMPORTANTES.

MINUTA 05 WG-IANT Buenos Aires 2016.

10.3.4.1.- Presentación de members y corresponding members.

Se da la Bienvenida a los nuevos members, la Dra. María del Carmen Pasquel, también da a conocer que ha recibido la comunicación oficial del presidente de CPD/IFCC, Dr. Khosrow Adeli para la renovación de su segundo periodo como Chair del Grupo, desde enero 2017 a diciembre 2019.

10.3.4.2.- Actividades.

10.3.4.2.1. Aprobación del acta de reunión 04 Madrid 2016.

10.3.4.2.2.- Revisión de la nueva presentación de RIA y asignaciones en base a sugerencias de los members.

10.3.4.2.2.1. En la página web de RIA se ha actualizado su presentación. También se puede acceder a plataformas virtuales como la de FBA que ha ofrecido su respaldo, a través de su Presidente, Dr. Roberto García, estando presente el Dr. Eduardo Freggiaro que dirige este sistema a quien se agradece su presencia.

10.3.4.2.2.2. Se determina que se envíen los logos, páginas web de las sociedades o asociaciones científicas y correos electrónicos de los representantes y members para su actualización.

10.3.4.2.2.3. Concluir con la revisión y Actualización de cerca de 400 links.

10.3.4.2.3. Revisión y aprobación del nuevo formato para revista DIV.

Se revisa la sección de la Revista DIV, analizando el contenido de la última edición de octubre 2016.

10.3.4.2.3.1 Referente al formato final de la revista DIV será revisada y aprobada por la Directora de la Revista y el Comité de Redacción.

10.3.4.2.3.2. Se indica que con colaboración de IFCC y del Dr. Eduardo Luis Freggiaro se han generado redes sociales para el RIA, y que al momento se cuenta con facebook (rinconiberoamericanoifcc) y twitter. (@RIA_IFCC).

Se confirma la secuencia de la revista cada 4 meses, así para 2017 se editará en febrero, junio y octubre.

10.3.4.2.4 - Asignación de trabajo de cooperación para el fortalecimiento de RIA y secuencia de DIV.

10.3.4.2.4. 1- El Dr. Eduardo Freggiaro realiza una explicación amplia y detallada de la Plataforma AMARA y su funcionamiento, además la solicitud de apoyo para este proyecto será reenviada a los profesionales de los diferentes países.

10.3.4.2.4.2. - Santiago Fares Taie, realiza una interesante explicación referida a una página web, creada para alcanzar becas e intercambio con profesionales jóvenes en diferentes partes del mundo, además se podrán realizar pasantías.

10.3.4.2.5.- Cierre y planificación de nueva reuniones 2017 para el WG-IANT.

- Primera reunión en Atenas, Grecia. Lunes 12 June 2017 de 09h00 a 12h00.

- Segunda reunión en Punta del Este, Uruguay. Martes 19 de septiembre, de 10h00 a 13h00.




CONVOCATORIA No. 6

Reunión : WG- IANT

Evento: EUROMEDLAB
2017

País: Grecia

Ciudad: Atenas

Lugar: Megaron Athens
International Conference Center
Leoforos Vasilissis Sofias

Fecha: Junio 12/2017

Hora: 09h30 -12h00







XIV CONGRESO NACIONAL DE LABORATORISTAS CLÍNICOS

RESOLUCIONES IMPORTANTES.

MINUTA 06 WG-IANT Atenas 2017

10.3.4.1.- Presentación de members y corresponding members.

La Dra. Pasquel indica las invitaciones oficiales que se han realizado a otros países: Panamá, Costa Rica, Honduras y Portugal y que se está esperando sus respuestas.

10.3.4.2.- Actividades.

10.3.4.2.1. Aprobación del acta o minuta 5, Buenos Aires 2016.

10.3.4.2.2.- Revisión de presentación de RIA.

10.3.4.2.2.1. - En la página web de RIA se ha actualizado su presentación, se han publicado 6 libros y conferencias de Jornadas Internacionales de Machala-Ecuador.

10.3.4.2.3.- Revisión revista DIV.

Se revisa la sección de la Revista DIV, analizando el contenido de la última edición de junio 2017. Se mencionan los cambios de la presentación con nuevas fotografías, e mails de los miembros del Comité de Redacción.

10.3.4.2.3.1 Se han publicados las normativas propias para la publicación de los artículos de investigación de la revista electrónica Diagnóstico *In Vitro* (DIV).

10.3.4.2.3.2. Se presentará para octubre en artículos de investigación, material entregado por Fundación Bioquímica Argentina (FBA), porque cumplen 30 años de mantener en forma ininterrumpida el programa PEEC y 25 años de FBA.

10.3.4.2.3.3. Referente a la adquisición de la licencia COPE, ha sido aprobada su adquisición, por parte del Chair de CPD Dr. Khosrow Adeli.

10.3.4.2.3.4. La Dra. Stella Raymundo sugiere que se ponga Ciencia al día, en una sección con temas como conferencias, se decide que sea una revista flexible donde se podrán publicar, las noticias, novedades y temas científicos.

10.3.4.2.4 - Asignación de trabajo de cooperación para el fortalecimiento de RIA y secuencia de DIV.

10.3.4.2.4.1 El Dr. Eduardo Freiggiaro realiza una explicación sobre créditos educativos que daría IFCC a través de eAcademy para los países en vías de desarrollo y como usar la Plataforma AMARA.

10.3.4.2.4.6. La Dra. Stella Raymundo da una presentación sobre el XXIII CONGRESO COLABIOCLI, en Punta del Este.

10.3.4.2.5.- Cierre y planificación de nueva reuniones para el WG-IANT

Estableciéndose lo siguiente:

-Punta del Este, Uruguay. Martes 19 de septiembre, de 10h00 a 13h00. XXIII CONGRESO COLABIOCLI 2017. PUNTA DEL ESTE.

CONVOCATORIA No. 7
Reunión : WG- IANT
Evento: XXIII CONGRESO COLABIOCLI 2017
País: Uruguay
Ciudad: Punta del Este
Lugar: Salón Punta Ballena
Fecha: Sept. 19/2017
Hora: 10h00 -12h00

COLABIOCLI

RESOLUCIONES IMPORTANTES

MINUTA 07 WG-IANT Punta del Este.2017

10.3.4.1.- Presentación de members y correspondingmembers.

Se presentan los members e invitados, dando la bienvenida al nuevo member Dra. Piedad Jaramillo de Ecuador. También se da la bienvenida a la Mgst. Lizbeth Campillo Herrera T.M., Presidente del Colegio Nacional de laboratoristas Clínicos de Panamá (CONALAC) como nuevo miembro de IFCC, recibiendo también la invitación para que CONALAC, sea parte de Grupo de Trabajo de Iberoamérica de Nomenclatura y Traducción.

10.3.4.2.- Actividades.

10.3.4.2.1. Aprobación del acta de reunión 06 Atenas 2017 .Enviada con antelación para su revisión.

10.3.4.2.2.- Revisión de la nueva presentación de RIA y asignaciones en base a sugerencias de los members.

10.3.4.2.3. Revisión de revista DIV OCTUBRE 2017 y DIV 08 FEBRERO 2018.

La Dra. María del Carmen Pasquel solicita informen con tiempo los eventos científicos de las sociedades para anunciarlos en la revista.

10.3.4.2.4 - Asignación de trabajo de cooperación para el fortalecimiento de RIA y secuencia de DIV.

10.3.4.2.4.1 El Dr. Eduardo Freiggiaro realiza nuevamente una explicación amplia y detallada de la Plataforma AMARA y su funcionamiento, invita a los members para que se unan en este interesante proyecto de traducir al español material científico en inglés de IFCC. Explica al detalle cada uno de los pasos a seguir.

10.3.4.2.5.- Cierre y planificación de nueva reuniones 2018 para el WG-IANT.

La primera reunión a desarrollarse en el primer semestre del 2018, se definirá según los eventos que se puedan organizar en Guatemala como lo manifiesta la member Dra. Ana Leticia Cáceres de Masselli en la ciudad de Guatemala o en Bolivia igualmente como lo expresa el Dr. Álvaro Justiniano G, quedando país y fecha por definir.

Segunda reunión anual del WG-IANT, se realizará en la Asamblea General de IFCC, fecha y país aún por definirse.





CONVOCATORIA No. 8

Reunión : WG- IANT
 Evento: SIMPOSIO
IBEROAMERICANO
DE QUÍMICA CLÍNICA 2018

País: Guatemala
 Ciudad: Guatemala
 Lugar: Grand Tikal Futura Hotel
 Fecha: Junio 28/2018
 Hora: 08h00 -10h30





RESOLUCIONES IMPORTANTES.

MINUTA 08 WG-IANT Guatemala 2018

10.3.4.1.- Presentación de members y corresponding members.

Se da la Bienvenida a los nuevos members.

10.3.4.2.- Actividades.

10.3.4.2.1. Aprobación del acta de reunión 07. Enviada con antelación para su revisión.

10.3.4.2.2.- Revisión de RIA y estrategias de trabajo.

Con la página web de RIA se puede apoyar el fortalecimiento científico de los profesionales a través de la publicación de conferencias, cursos, talleres, publicaciones.

10.3.4.2.3. Revisión de la revista electrónica DIV.

10.3.4.2.3.1. Se revisan todas las secciones de la Revista DIV de Junio 2018. Todos los publicados son inéditos, en caso de artículos ya publicados se los podrían publicar en cartas al director con autorización de los autores y de la editorial que tiene los estrictos derechos de publicación.

La Dra. Montserrat Blanes entregará la Ley del Bioquímico del Paraguay recientemente aprobada en su país, y la Dra. Michelle Brennan se compromete a

enviar un artículo de investigación por ser miembro del grupo de científicos de México.

10.3.4.2.3.2. Se indica que está pendiente la presentación de la Asociación de Bioquímicos del Paraguay ABP; y de la Sociedad Brasileira de Análisis clínicos de SBAC, Los members. Elizabeth Guillén y Gabriel Lima-Oliveira, enviarán este reporte de sus respectivas organizaciones para la próxima edición de octubre 2018.

10.3.4.2.4. Referente a la traducción con la Plataforma AMARA. La Dra. Pasquel anima a continuar y a realizar grupos de apoyo en cada país, bajo la coordinación y dirección del member de ese país.

La Chair Dra. María del Carmen Pasquel, solicita enviar artículos de investigación, libros, noticias y novedades de cada país. Difundir la Revista DIV y el sitio WEB de RIA y a continuar con la traducción de videos y conferencias asignados a cada país.

10.3.4.2.5 - Presentación del Dr. Gabriel Lima, coordinador de WG-PRE LATAM de COLABIOCLI y propuesta de un trabajo conjunto sobre el documento de muestreo venoso EFLM-COLABIOCLI.

Resolución: Dentro de los siguientes 15 días, es decir para la primera quincena de julio 2018, el Dr. Gabriel Lima entregará la traducción del documento EFLM – COLABIOCLI a cada uno de los designados para su revisión, una vez concluida la revisión, le enviarán a la Chair del WG-IANT. Dra. María del Carmen Pasquel, para su revisión final y aprobación, quien enviará este documento al coordinador del Grupo de PRE – LATAM de COLABIOCLI, Dr. Gabriel Lima- Oliveira, y se procederá a la difusión en castellano para conocimiento de toda Iberoamérica.

10.3.4.2.6.- Cierre y planificación de nueva reuniones 2019 para el WG-IANT.

Estando presente la Presidenta del Congreso COLABIOCLI, 2019, Licda. Jovanna Borace, se le solicita ya de manera formal el poder realizar la reunión del WG-IANT, durante el evento XXIV CONGRESO COLABIOCLI 2019. Panamá que preside en Panamá. La Chair Dra. María del C. Pasquel enviará un oficio para esta solicitud a la presidente del Comité Organizador Lcda. Jovanna Borace.

Resolución: Se planifican las reuniones para el 2019, estableciéndose lo siguiente:

- Primera reunión en Barcelona, España, evento Euromedlab 2019.
- Segunda reunión en Ciudad de Panamá, Panamá, Congreso COLABIOCLI 2019.



CONVOCATORIA No. 9

Reunión : WG- IANT
Evento: CONFERENCIA GENERAL DE IFCC 2018
País: Hungría
Ciudad: Budapest
Lugar: Novotel Budapest City & Congress Center
Fecha: Noviembre 09/2018
Hora: 07h30 -10h00



IFCC
International Federation
of Clinical Chemistry
and Laboratory Medicine
IFCC GENERAL CONFERENCE
BUDAPEST NOVEMBER 9-11, 2018



LABORATORISTAS CLÍNICOS

RESOLUCIONES IMPORTANTES

MINUTA 09 WG-IANT Budapest 2018

10.3.4.1. Presentación de members y corresponding members.

10.3.4.2. Aprobación del acta de reunión 08 de Guatemala. Enviada con antelación para su revisión.

Resoluciones:

- 1.- Se aprueba sin cambios el acta de Guatemala 2018.
- 2.- La traducción de Amara se concluirá máximo el primer trimestre del 2019.

3.- Se separan los grupos de Trabajo de PRE-LATAM con el WG-IANT por el conflicto de intereses generado.

4.- Se acepta la dimisión del Dr. Gabriel Lima Oliveira del WG-IANT y del RIA.

5.- El Dr. Gabriel Lima, redactará una carta aclarando que: durante su exposición en el XIII Congreso Ecuatoriano de Bioquímica Clínica realizado en Riobamba – Ecuador, del 18 al 20 de octubre de 2018 no conocía que el RIA para difundir el documento de “Recomendaciones conjuntas de EFLM-COLABIOCLI para muestreo de Sangre venosa” realizó todos los protocolos y autorizaciones respectivas previas para su publicación, que tiene IFCC, adicionalmente existió una lamentable mala comunicación, por ello su intervención referente a este aspecto no fue la adecuada, por lo que cumple en enmendar las expresiones poco felices que se dieron en su intervención”.

Esta carta debe ser dirigida a la Chair del WG.IANT, Dra. María del Carmen Pasquel y a otras autoridades.

6.- Que el Dr. Lima solicite a sus miembros que forman parte del WG-IANT, que por el conflicto de intereses generado envíen una carta indicando que se van a abocar de lleno a su actividad en el PRE LATAM por lo que dejan su representación del grupo WG-IANT y así puedan trabajar libremente en el nuevo grupo.

7- WG-IANT enviará un oficio de agradecimiento por la colaboración a los miembros salientes y que se seguirán apoyando los integrantes de los dos grupos.

10.3.4.2.2.- Revisión de RIA y estrategias de trabajo.

En el CONGRESO CALILAB 2018, se presentó un simposio de CPD para exponer como esta división de IFCC apoya el fortalecimiento científico a los profesionales de la región. El Rincón Iberoamericano de la IFCC, a través de su Chair, la Dra. Pasquel expuso: “Estrategias para la capacitación profesional y la calidad en el laboratorio clínico”.

10.3.4.2.3. Revisión de la revista electrónica DIV.

Resolución:

Se incluirá en la siguiente revista DIV, información sobre el Congreso COLABIOCLI 2019, se incluirá la información entregada por la Dra. Ana María Icaza.

Difundir en sus respectivos países nuestros sitios web. RIA / WG- IANT y DIV

Se publicarán los trabajos científicos ganadores en el Congreso de CONAQUIC, enviados por la Dra. Alejandra Cano.

10.3.4.2.4. Referente a la traducción con la Plataforma AMARA.

No se ha concluido la traducción hay países que no han apoyado. Se menciona que hasta el momento han concluido Panamá, Colombia, Uruguay, México, se reorganizarán los videos que faltan para su traducción hasta finales del primer trimestre de 2019.

Resoluciones:

Se hará comunicación directa al member para saber el por qué no ha colaborado y cómo se puede solucionar.

Realizar una reorganización de las asignaciones y colaboración en las traducciones.

10.3.4.2.5.- Cierre y planificación de nueva reuniones 2019 para el WG-IANT.

Resoluciones:

- Primera reunión en Barcelona, España, evento Euromedlab 2019.

Fecha: 20 de mayo de 2019

Hora: 8:30 – 11:30

- Segunda reunión en Ciudad de Panamá, Panamá, Congreso COLABIOCLI

Fecha: 11 de Septiembre de 2019.

XXIV CONGRESO LATINOAMERICANO DE BIOQUÍMICA CLÍNICA PANAMÁ 2019

CONVOCATORIA No. 10

Reunión : WG- IANT
Evento: EUROMEDLAB
 BARCELONA 2019
País: España
Ciudad: Barcelona
Lugar: Centro Internacional de Convenciones Barcelona
Fecha: Mayo 20/2019
Hora: 08h30 -12h00

BARCELONA EUROMEDLAB 2019
May 19-23

COLABIOCLI

IFCC
International Federation of Clinical Chemistry and Laboratory Medicine

INTERNACIONAL DE CLÍNICOS

RESOLUCIONES IMPORTANTES.

MINUTA 10 WG-IANT Barcelona 2019

10.3.4.1.- Presentación de members y corresponding members

10.3.4.2.- Aprobación del Acta 9 de Budapest.

Resolución 2.

2-1 El Acta 09 de Budapest, queda aprobada y se enviara a los participantes en PDF. Referente al punto 1 se expresa la inconformidad del grupo frente al incumplimiento del Dr. Gabriel Lima de no enviar la carta explicativa de su actuación en Ecuador.

2.2.- Sobre las reuniones del WG- IANT, se confirma la segunda reunión en el marco del COLABIOCLI en Panamá, los members del WG IANT deberán agendar la fecha del 11 de Septiembre.

2. 3.- Se hablará con el Dr. Eduardo Freggiaro para indicarle que la traducción hasta que sea presentada puede ser información poco actualizada, ya que tiene más de un año de su publicación, y al no tener certeza de que el trabajo realizado se ha publicado, se desmotiva al resto de members a continuar su traducción.

10.3.4.3.- Revisión del trabajo desarrollado de RIA y DIV.

Resolución.

Solicitar los posters que se presentan en los eventos científicos de los países, se invita a los mejores posters a hacer la presentación en artículo con las normativas de la revista para que sean parte de las próximas revistas DIV.

10.3.4.4.- Proyección de las actividades

Resolución.

1. El grupo acepta hacer la revisión de la primera traducción de un webinar. La podrá hacer el Dr. Henrique Reguengo con el programa Movie maker del inglés al portugués y el grupo lo transcribirá al castellano.

2. Las próximas reuniones las definirá el próximo Chair y se deja la tentativa de mantener las dos del año, una en el marco de un evento auspiciado por IFCC en Europa y la otra en América

- Se agenda fecha y hora para Seúl 2020, el nuevo Chair confirmará o no la participación del WG - IANT.

- La siguiente reunión podrá ser en México o Argentina.




CONVOCATORIA No. 11

Reunión : WG- IANT
 Evento: XXIV CONGRESO COLABIOCLI PANAMÁ 2109
 País: Panamá
 Ciudad: Panamá
 Lugar: Megapolis Convention Center. Salón Las Esclusas
 Fecha: Septiembre 11/2019
 Hora: 09h00 -12h00










RESOLUCIONES IMPORTANTES.

MINUTA 11 WG-IANT Panamá 2019.



10.3.4.1.- Presentación de members y corresponding members

10.3.4.2.- Aprobación del Acta 10 de Barcelona 2019.

RESOLUCIÓN

2.1 El Acta 10 de Barcelona queda aprobada y se enviará a los participantes en PDF.

2.2 Se enviarán todas las actas aprobadas en PDF a todos los actuales members para su información.

10.3.4.3.- Revisión del trabajo desarrollado de RIA y DIV.

La Dra. María del Carmen Pasquel realiza un detalle de toda su gestión y presenta cada una de las actividades y reuniones realizadas en sus 2 periodos.

Presenta un sincero agradecimiento a cada uno de los members que han aportado en los diferentes trabajos que se ha realizado, actualización de los logos, de las páginas web, de los 400 links, del aporte constante de noticias y novedades científicas, de los artículos de investigación que suman a la fecha 33, temas de interés científico en cartas al director, en la sección jóvenes científicos de IFCC y el aporte de la radio El Microscopio con entrevistas a científicos prestigiosos. Hace una mención especial a la member Dra. María del Patrocinio Chueca por su gran desempeño en el Consejo Editorial de la Revista.

No se puede presentar un informe de la radio online El Microscopio porque no se le ha hecho llegar a la Chair, desde Atenas 2017.

La member de Panamá Yaremi Juárez, realiza una explicación del desempeño del Face book y Fan page de RIA que están a su cargo y el proyecto de generar nuevas redes sociales.

El Dr. Eduardo Freggiaro indica que algunos de los videos traducidos del inglés al castellano ya están en el sitio web de IFCC para su acceso, da una amplia explicación del contenido web de eAcademy.

Dra. Montserrat Blanes Blanes representante de COLABIOCLI ante el Comité de Nominaciones de IFCC da una explicación clara del proceso de elecciones de Cargos del Comité Ejecutivo de IFCC. Elecciones en curso acorde a cronograma distribuido en tiempo y forma en el mes de Febrero del 2019. A la fecha en proceso de culminación el de Presidente electo, en curso el de Secretaria y Tesorería; y se inicia el proceso de candidaturas para representante de las Federaciones y del Corporativo. Explica el proceso de presentación de candidaturas y metodología de votación del Representante de COLABIOCLI ante el board de IFCC. Estando habilitados 13 Países. El resultado final se sabrá en Febrero del 2020.

10.3.4.4.- Proyección de las actividades.

Resolución

1. Se aprueba con aplausos el trabajo realizado por la Chair María del Carmen Pasquel en su periodo 2014-2019.

2. Se reasignarán los videos para finalizar la traducción de los mismos con la plataforma AMARA.
3. Se impulsarán los sitios web de RIA y DIV a través de las redes sociales existentes y las que se pueden generar con autorización previa de IFCC.
4. Las redes sociales Face book y Fan page existentes que corresponden a RIA y DIV, serán trabajadas con información exclusivamente de interés científico.
5. Se solicitará el COPE para la DIV y se trabajará en la posibilidad de indexación de la revista electrónica Diagnostico *in Vitro* (DIV)
5. Se mantiene la resolución que se tomó en Barcelona. Las próximas reuniones las definirá el próximo Chair y se deja la tentativa de mantener las dos del año, una en el marco de un evento auspiciado por IFCC en Europa y la otra en América en México o Argentina. Se agenda fecha y hora para Seúl 2020, el nuevo Chair confirmará o no la participación del WG IANT.

ria@ifcc.org

rinconiberoamericanoifcc@gmail.com

Dra. BQF. María del Carmen Pasquel

Chair WG-IANT/RIACPD-IFCC.